



## طلب تقييد خصوصية المعلومات

تحظر القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية على مدارس سينسيناتي العامة نشر أية معلومات عن طلابنا إلا من أجل "معلومات السجل" المحددة. وتقوم مدارس سينسيناتي العامة بقصر "معلومات السجل" على اسم الطالب والاشتراك في الأنشطة والرياضات المعترف بها رسمياً، والجوائز التي حصل عليها. وإن مدارس سينسيناتي العامة تقوم بنشر تلك المعلومات لإبراز إنجازات طلابنا. ويطلب القانون الإدارة بنشر معلومات السجل لأي فرد من الإعلام أو من العامة يطلب تلك المعلومات. ويمكن للوالدين أو الأوصياء القانونيين، أو الطلاب البالغين من العمر 18 عاماً أو أكثر رفض السماح لمدارس سينسيناتي العامة بنشر معلومات السجل. الرجاء توضيح إذا ما كنت ترغب في تقييد نشر معلومات السجل الخاصة بالطلاب المذكور أدناه بوضع علامة في مربع الاختيار المناسب، وإعادة هذا النموذج لمرسة طفلك بحلول 15 سبتمبر، 2009. نظراً لأن مدارس سينسيناتي العامة تقدر أمن وخصوصية طلابنا، فإن الإدارة لن تقوم بنشر المعلومات التالية: العنوان، والهواتف المذكورة، والمجالات الدراسية الأساسية، وتاريخ ومحل الميلاد، وتواريخ الحضور، وتاريخ التخرج.

تسمح القوانين الفيدرالية للوالدين/الأوصياء بالاطلاع على السجلات التعليمية الخاصة بأطفالهم وطلب إجراء تصحيحات بها. ويمكن للطلاب البالغين 18 عاماً أو أكثر الإطلاع على السجلات الخاصة بهم أو طلب إجراء تصحيحات بها. الرجاء الاتصال بناظر مدرسة طفلك لأية استفسارات متعلقة بالسجلات، أو لتحديد موعد للإطلاع على السجلات أو طلب إجراء تصحيحات بها.

النشر العام للجمهور: (بما في ذلك وسائل الإعلام، والموظفين المحتملين، الكليات والجامعات، إلخ):

General Public Release: (including to media, potential employers, colleges and universities, etc.):

لا يسمح لمدارس سينسيناتي العامة بنشر معلومات السجل الخاصة بطفلي (الاسم، والمشاركة في الأنشطة والرياضات المعترف بها رسمياً، والجوائز التي تم الحصول عليها).

CPS may not release directory information about my child (name, participation in officially recognized activities and sports, and awards received).

### المسئولون عن جلب الأفراد للخدمة العسكرية / Military Recruiters:

يتعين على مدارس سينسيناتي العامة - بموجب القانون الفيدرالي - نشر أسماء وعناوين، وأرقام هواتف طلاب المرحلة الثانوية للمسئولين عن جلب الأفراد للخدمة العسكرية إلا في حالة رفض ولي الأمر أو الوصي (أو الطالب البالغ من العمر 18 عاماً أو أكثر) على هذا بشكل محدد.

CPS must release the names, addresses and telephone numbers of secondary students to military recruiters, under federal law, unless the parent/ legal guardian (or student over 18) specifically objects.

لا يسمح لمدارس سينسيناتي العامة بنشر اسم، وعنوان، ورقم هاتف ابني للمسئولين عن جلب الأفراد للخدمة العسكرية. CPS may not release my child's name, address and phone number to military recruiters.

لقب الطالب/Student's Last Name: \_\_\_\_\_ اسم الطالب/First Name: \_\_\_\_\_

تاريخ الميلاد/ Birth Date: \_\_\_\_\_ الشهر/اليوم/ السنة

المدرسة/ School: \_\_\_\_\_ الصف الدراسي/ Grade: \_\_\_\_\_ حجرة الدراسة/ Homeroom: \_\_\_\_\_

الرجاء وضع علامة بجانب أحد ما يلي/Please check one:

أنا الطالب، وأبلغ من العمر 18 عاماً أو أكثر.

I am the student, and I am 18 years of age or older

أنا والد، أو الوصي على أو القيم على الطالب، وعمر الطالب أقل من 18 عاماً

I am the parent, guardian, or custodian of the student, and the student is under 18 years of age

الاسم (رجاءاً بأحرف الطباعة)/Name (Please Print): \_\_\_\_\_

التوقيع/Signature: \_\_\_\_\_ التاريخ/Date: \_\_\_\_\_

يحق للعاملين بمدارس سينسيناتي العامة أن يقوموا بتداول معلومات السجل فيما بينهم بشكل روتيني لأنهم معنيين على نحو مشروع بالعملية التعليمية الخاصة بالطفل، وموظفي مدارس سينسيناتي العامة هم الأشخاص الذين يتم تعيينهم من قبل مدارس سينسيناتي العامة أو الأشخاص الذين تقرر مدارس سينسيناتي العامة أنهم معنيين على نحو مشروع بسجل الطالب. ويكون الشخص معنياً على نحو مشروع بالعملية التعليمية الخاصة بالطلاب إذا كانت هناك حاجة لإطلاعه على السجل من أجل القيام بمهامه الوظيفية.

ويحق لأولياء الأمور والأوصياء أو الطلاب المخول لهم ذلك والذين يشعرون أن هناك انتهاكاً لحقوقهم بموجب قانون الحقوق التعليمية الفيدرالية وقانون الخصوصية (FERPA) تقديم شكوى إلى مكتب الالتزام بسياسة الأسرة، وزارة التربية والتعليم، www.ed.gov/offices/OM/fpco، (Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW 20202-4605, Washington, D.C.)

يمكن إرسال الاستفسارات غير الرسمية لمكتب الالتزام بسياسات الأسرة على عنوان البريد الإلكتروني التالي: FERPA@ED.Gov